



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier de la OHI N.º S3/8151/HSSC

CARTA CIRCULAR N.º 70/2017
14 de diciembre del 2017

10.ª REUNIÓN DEL COMITÉ DE SERVICIOS Y NORMAS HIDROGRÁFICOS (HSSC-10) **14-17 de mayo del 2018, Rostock-Warnemünde, Alemania**

Referencias:

- A. CC de la OHI N.º 69/2017 del 11 de diciembre - *Resultado de la novena Reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC)*;
- B. CC de la OHI N.º 55/2017 del 31 de octubre - *Resultado de la primera Reunión del Consejo de la OHI (C-1)*.

Estimado(a) Director(a),

1. Según lo anunciado en la Carta Circular de la Referencia A, la 10.ª reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC-10) se celebrará del 14 al 17 de mayo del 2018, en Rostock-Warnemünde, Alemania, y será gentilmente organizada por el Servicio Hidrográfico de Alemania (BSH).
2. Esta Carta Circular proporciona recomendaciones para la preparación de la reunión, información de carácter general y un proyecto de Orden del Día y de Calendario.
3. La participación en el HSSC-10 está abierta a todos los Estados Miembros de la OHI, y hasta a dos delegados para los Estados Observadores y las Organizaciones Internacionales reconocidas como organizaciones observadoras por la OHI.

Lugar de la reunión y alojamiento

4. La sesión plenaria de la reunión se celebrará en el *Leibnitz-Institute for Baltic Sea Research*, en **Warnemünde** (IOW). La información de carácter general y logística ha sido publicada en el sitio web de la OHI (www.iho.int > Home > IHO Council, Committees & WG > HSSC > Section "Next Meeting" > HSSC-10 - Documents). Se invita a los delegados que necesiten algún tipo de asistencia en cuestiones relativas a los requisitos de visados a ponerse en contacto con el BSH (jens.schroeder-fuerstenberg@bsh.de) **lo antes posible** y con la Secretaría del HSSC: adcs@iho.int para cualquier otro tema de carácter profesional.
5. Como Warnemünde es una estación balnearia, se anima a los participantes a reservar su hotel **lo antes posible**.

Inscripción

6. La inscripción está disponible en línea a través de un enlace en la [sección](#) del HSSC-10 del sitio web de la OHI. Todos los delegados que tengan la intención de participar en el HSSC-10 deberán inscribirse **antes del 14 de marzo del 2018**.

Reuniones del Grupo Director del HSSC

7. La sesión plenaria de la reunión irá precedida de una reunión del Grupo Director del HSSC durante la tarde del lunes 14 de mayo, de las 14.00 a las 17.00 h., **en el BSH, en Rostock**. También está prevista una reunión de seguimiento del Grupo Director el jueves 17 de mayo por la tarde, de las 14.00 a las 17.00 h., **en el IOW, en Warnemünde**. Además del Presidente/Vice-Presidente del HSSC, estas

«Cartografiar nuestros mares, océanos y vías navegables - más importante que nunca»

reuniones del Grupo Director incluirán a los Presidentes de los Grupos de Trabajo del HSSC (GTs), los Presidentes de los Equipos de Proyecto, el Secretario y el Adjunto al Secretario del HSSC. Si el Presidente de un GT del HSSC no puede asistir a la reunión del Grupo Director del HSSC ni/o a la reunión del HSSC, se les ruega adopten las medidas necesarias (a través de su Vice-Presidente, Secretario o de un representante de algún Estado Miembro de la OHI) para que el GT esté representado e informen a la Secretaría del HSSC en este sentido.

Acciones resultantes del HSSC-9

8. El estado actual de las acciones resultantes del HSSC-9 (ver Referencia A), está o estará disponible en el sitio web de la OHI (www.ihp.int > *IHO Council, Committees & WG* > *HSSC* > *HSSC9* > *Documents* > *Post Meeting Documents [List of Decisions & Actions...]*) o directamente como Documento HSSC10-03B. Se ruega a aquellas personas que hayan sido designadas para algunas acciones a ocuparse de ellas y a informar sobre su situación a la Secretaria del HSSC (adcs@ihp.int) cuando sea posible y antes del principio de la reunión.

Proyecto de Orden del Día y de Calendario para el HSSC-10

9. Se adjunta en el **Anexo A** un proyecto de orden del día y de calendario (*en Inglés únicamente*) para el HSSC-10. Se han enumerado los documentos asociados, de conocerse. Se ruega a los Estados Miembros y a los Observadores que revisen el proyecto de orden del día y el programa y que proporcionen sus comentarios o propuestas de temas nuevos o enmendados a la Secretaría del HSSC **antes del 31 de marzo del 2018**. De ser necesario, se prepararán un proyecto revisado de orden del día y de calendario, que se incluirá en el sitio web de la OHI.

10. Se invita a los delegados a tomar nota de que la sesión plenaria de la reunión empezará el martes 15 de mayo a las 09.00 h., y se espera que finalice el jueves 17 de mayo a las 13.00 h. Se les aconseja organizar los detalles de su viaje en este sentido.

Fecha límite de sumisión para los documentos del HSSC-10

11. Los documentos que deberán considerarse en el HSSC-10 deberán ser sometidos a la Secretaría del HSSC de acuerdo con las « [Instrucciones para la sumisión de Informes y Propuestas para su Consideración por el HSSC](#) ». Sin embargo, al observar que habrá un periodo inferior a 6 meses entre el HSSC-9 y la(s) fecha(s) límite de sumisión para el HSSC-10 (ver el cuadro que sigue a continuación), se convino que los Presidentes de los Grupos de Trabajo (GTs) y de las partes interesadas pueden proporcionar informes resumidos sólo, utilizando el modelo PowerPoint® del HSSC y documentos adicionales completos de ser necesario (las propuestas deberán ser aprobadas por ejemplo).

	Fecha límite de sumisión
Documentos como apoyo de los puntos del Orden del Día (incluyendo los informes/las presentaciones PowerPoint® de los Presidentes de los GTs y las propuestas de nuevos elementos del programa de trabajo)	Antes del 27 de marzo del 2018¹ (7 semanas antes del principio de la meeting)
Documentos que proporcionan comentarios o propuestas de enmiendas para las propuestas contenidas en los documentos de la reunión.	Antes del 24 de abril del 2018¹ (3 semanas antes del principio de la reunión meeting)

¹ Al observar que el **S-100WG**, el **ENCWG** y el **TWCWG** tendrán sus reuniones anuales entre el 9 y el 20 de abril, pueden someterse sus informes y sus propuestas después de las fechas límite, pero **antes del 27 de abril del 2018**.

12. Los documentos recibidos después del 24 de abril del 2018¹ serán considerados como documentos informativos únicamente, a menos que el Comité decida lo contrario, de acuerdo con la decisión HSSC8/02.

13. Considerando que el HSSC-10 comprenderá la preparación de la 2.^a reunión del Consejo de la OHI (C-2), se ruega a los GTs que proporcionen como mínimo:

- a. un breve informe de situación sobre los progresos efectuados en materia de prioridades clave identificadas por el C-1 en el Programa 2 del Programa de Trabajo de la OHI para el 2018 (ver Referencia B, párrafo 25);
- b. los 3 puntos de trabajo más importantes de sus propuestas de planes de trabajo para el periodo 2019-2020, que tienen las prioridades estratégicas más importantes, y sobre los cuales se debe atraer la atención del C-2 para su consideración, aprobación y posible supervisión;
- c. la lista anual de elementos de trabajo clasificados por prioridades en sus propuestas de planes de trabajo para el periodo 2019-2020, cuyo desarrollo necesita ser apoyado por el Fondo para Proyectos Especiales (ver Referencia B, Acción C1/22).

14. Todos los documentos serán publicados en el sitio web de la OHI (*Home > IHO Council, Committees & WG > HSSC > Section "Next Meeting" > HSSC10 - Documents*) a medida que se vayan recibiendo. Se ruega a los delegados que tengan a amabilidad de difundir estos documentos entre sus expertos en la materia pertinentes y que consoliden todos los comentarios adecuados para permitir una toma de decisiones eficaz en la reunión del HSSC y para evitar, en la medida de lo posible, la necesidad de diferir decisiones que permitan consultas técnicas adicionales después de la reunión.

Misceláneos

15. La lista actual de contactos del HSSC se mantiene actualizada en la página del HSSC, en el sitio web de la OHI ([Enlace](#)). Todo cambio deberá ser enviado a la Secretaría del HSSC (adcs@iho.int) a la mayor brevedad.

16. Conforme a las disposiciones destacadas en el HSSC-9, se proyecta la celebración del HSSC-11 en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en mayo del 2019 y la del HSSC-12, en Taunton, RU, en mayo del 2020. Se agradecerán las propuestas para la organización del HSSC-13 en mayo del 2021 y del HSSC-14 en el 2022 en todo momento y preferentemente **antes del HSSC-10**.

En nombre del Secretario General,

Atentamente,



Abri KAMPFER
Director

Distribución:

Estados Miembros de la OHI

Organizaciones Internacionales acreditadas como Observadores en la OHI

Presidente y Vice-Presidente del HSSC

Presidentes y Vice-Presidentes de los GTs y Equipo(s) de Proyecto del HSSC

Otros contactos del HSSC

Anexo:

Nota: todos los documentos de la reunión se proporcionan en el idioma de trabajo del HSSC (en Inglés únicamente)

A. Proyecto de Orden del Día y de Calendario.

10.ª Reunión del HSSC
Rostock-Warnemünde, Alemania, 14-17 de Mayo del 2018

DRAFT AGENDA AND TIMETABLE

Proyecto de Orden del Día y de Calendario

(En Inglés únicamente)

Notes: a/ Potential presenters of papers shown in brackets ().

b/ Proposals for updating the Programme of Work will be initially reviewed under the relevant agenda item covering each WG in turn and then, finally approved under agenda item 10.

c) The original numbering of documents will be retained even if documents are subsequently tabled under new or adjusted agenda items.

d) Please refer to the HSSC-10 [List of Documents](#) to check the latest version of the documents. HSSC10-XX Rev *n* means that a new version of document HSSC10-XX has been made available but that it does not affect the draft agenda and timetable.

Monday 14 May	HSSC CHAIR GROUP – BSH, Rostock
1400 - 1700	HSSC Chair Group Meeting (Chair/Vice-Chair of HSSC, Chairs of HSSC Working Groups (WGs) and Project Teams (PTs), Secretary and Assistant Secretary of HSSC)
Tuesday 15 May	HSSC-10 PLENARY – IOW, Warnemünde
0900	Welcome Address (<i>National Hydrographer, tbc</i>)
0915	1. Opening and Administrative Arrangements <i>Docs: HSSC10-01A List of Documents (IHO Sec.)</i> <i>HSSC10-01B List of Participants (IHO Sec.)</i> <i>HSSC10-01C HSSC – List of Contacts (IHO Sec.)</i> <i>HSSC10-01D TORs for HSSC and related Working Groups (IHO Sec.)</i>
0920	2. Approval of Agenda <i>Docs: HSSC10-02A Agenda and Timetable (IHO Sec.)</i>
0930	3. Matters arising from Minutes of 9th HSSC Meeting <i>Docs: HSSC10-03A Minutes of HSSC-9 (IHO Sec.)</i> <i>HSSC10-03B Status of Actions List from HSSC-9 (IHO Sec.)</i>

0945	<p>4. HSSC Administration</p> <p><i>Docs: HSSC10-04.1A Status Report on the List of Actions from C-1 affecting HSSC (IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC10-04.2A Draft Amendments to the HSSC TORs (HSSC Chair/IHO Sec.)</i></p>
1030	Group Photo and Coffee Break
	5. Reports by HSSC Working Groups
1050	<p>5.1 S-100 (S-100WG)</p> <p><i>Docs: HSSC10-05.1A Report and Recommendations of S-100WG (S-100WG Chair)</i></p> <p><i>HSSC10-05.1B Report on S-100 Registry Management (S-100WG Chair/IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC10-05.1C Report of the S-101 Project Team (S-101PT Chair)</i></p>
1230 - 1345	Lunch
1400	<p>5.1 S-100 (S-100WG) (continued)</p> <p><i>Docs: HSSC10-05.1D Report of the Under Keel Clearance Management Project Team (UKCM PT Chair)</i></p> <p><i>HSSC10-05.1E Report of the S-121 Project Team (S-121PT Chair)</i></p>
1500	<p>5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG)</p> <p><i>Doc: HSSC10-05.2A Report and Recommendations of ENCWG (ENCWG Chair)</i></p>
1530	Coffee Break
1550	5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG) (continued)
1615	<p>5.3 Nautical Information Provision (NIPWG)</p> <p><i>Doc: HSSC10-05.3A Report and Recommendations of NIPWG (NIPWG Chair)</i></p>
1700	<p>5.4 Nautical Cartography (NCWG)</p> <p><i>Doc: HSSC10-05.4A Report and Recommendations of NCWG (NCWG Chair)</i></p>
1730	END OF DAY ONE
Wednesday 16 May	HSSC-10 PLENARY (continued)
	5. Reports by HSSC Working Groups (continued)
0900	<p>5.5 Data Quality (DQWG)</p> <p><i>Docs: HSSC10-05.5A Report and Recommendations of DQWG (DQWG Chair)</i></p>

1000	5.6 Project Team on Standards for Hydrographic Surveys (HSPT) <i>Docs: HSSC10-05.6A Report of the IHO Project Team on Standards for Hydrographic Surveys (HSPT Chair)</i>
1030	Coffee Break
1050	5.7 Tides, Water Level and Currents (TWCWG) <i>Docs: HSSC10-05.7A Report and Recommendations of TWCWG (TWCWG Chair)</i>
1130	5.8 Hydrographic Dictionary (HDWG) <i>Docs: HSSC10-05.8A Report and Recommendations of HDWG (HDWG Chair)</i>
1200	6. Inter-Organizational Bodies 6.1 IHO-IAG Advisory Board on the Law Of the Sea (ABLOS) <i>Doc: HSSC10-06.1A Report and Recommendations of ABLOS (ABLOS Chair)</i>
1230-1345	Lunch
1400	7. Decisions of other bodies affecting HSSC 7.1 IRCC (incl. MSDIWG) <i>Docs: HSSC10-07.1A IRCC activities affecting HSSC (including MSDI) (IRCC Chair)</i> <i>HSSC10-07.1B Status Report on the development of S-124 – Navigational Warnings - (S-124CG representative)</i>
	7. Decisions of other bodies affecting HSSC (continued)
1430	7.2 IMO <i>Doc: HSSC10-07.2A Report on IMO activities affecting HSSC (including e-navigation) (IMO/IHO Sec.)</i>
1500	7.3 IALA <i>Doc: HSSC9-07.3A IALA activities affecting HSSC (IALA)</i>
1530	Coffee Break
1550	7.4 IEC <i>Doc: HSSC10-07.4A IEC activities affecting HSSC (IEC)</i>
1615	7.5 CIRM <i>Doc: HSSC10-07.5A CIRM activities affecting HSSC (CIRM)</i>
1640	7.6 ISO <i>Doc: HSSC10-07.6A ISO activities affecting HSSC (IHO Sec.)</i>
1700	7.7 OGC <i>Docs: HSSC10-07.7A OGC activities affecting HSSC (OGC)</i>
1715	7.8 ICPC <i>Docs: HSSC10-07.9A ICPC activities affecting HSSC (ICPC)</i>

1730	END OF DAY TWO
Thursday 17 May	HSSC-10 PLENARY (continued)
	7. Decisions of other bodies affecting HSSC (continued)
0900	7.9 Other bodies if appropriate (Inland ENC, IOGP, JCOMM, RTCM, DGIWG, NATO GMWG...) <i>Docs: HSSC10-07.9A xxx activities affecting HSSC (xxx) HSSC10-07.9B yyy activities affecting HSSC (yyy)</i>
0945 (~ 15 min each)	8. Review of new developments and other information papers
1030	Coffee Break
1050	9. Liaison with External Stakeholders <i>Doc: HSSC9-09A Status of potential Stakeholders' events in 2018 (IHO Sec.)</i>
1100	4. HSSC Administration <i>Docs: HSSC10-04.3A Report and proposals from HSSC to C-2 (Chair/IHO Sec./All)</i>
1145	10. Review and Endorsement of HSSC Work Plan and List of Decisions and Actions <i>Docs: HSSC10-10A Draft HSSC Work Plan 2019-20 (IHO Sec.)</i>
1215	12. Date & Location of the next meetings HSSC-11: May 2019 – Cape Town, South Africa, (<i>dates to be decided</i>) HSSC-12: May 2020 - Taunton, UK, <i>subject to the availability of the new building – dates to be decided, noting that A-2 pencilled from 20-24 April 2020</i> HSSC-13: May 2021 – <i>To be discussed</i> HSSC-14: May 2022 – <i>To be discussed</i>
	13. Closure of the Meeting
~1300	END OF THE MEETING
1300-1400	Lunch
	HSSC CHAIR GROUP
1400 - 1700	Chair Group Meeting <i>Preparation of the draft HSSC Report and Proposals to C-2</i>
~1700	END OF THE MEETING